



<http://www.wsg.byd.pl/>

2016

Konía

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

«Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy»/«Университетом экономики в г. Быдгоще» (Польша, г. Быдгощ) ul. Garbary 2, 85-229 Bydgoszcz, Polska, далее именуемом «УЭ» в лице президента – Кшиштофа Сикоры (Krzysztof Sikora)

и

Університет державної фіскальної служби України /
Университет государственной фискальной службы Украины (УГФСУ)
08201, Україна, Київська область, м. Ірпінь, вул. Університетська, 31. в лице ректора – и.о. ректора Пашко Павла Владимировича

и

Представництво «Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy» в Україні / Представительство «Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy» в Украине, далее именуемом «ПВСГУ» в лице директора – Максака Алексея Ивановича

«УЭ», «УГФСУ» и «ПВСГУ», ознакомившись с договорами, заключенными между двумя странами, имея в виду повышение качества образования, заключили настоящее соглашение о международном сотрудничестве

§ 1

Предмет соглашения

1.1. Договаривающиеся Стороны пришли к соглашению о реализации программы сотрудничества в следующих областях в системе подготовки в сфере следующих уровней высшего образования: первый (бакалаврский) уровень; второй (магистерский) уровень, следующего перечня отраслей знаний и специальностей:

- на уровне бакалаврата:

№ Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy (WSG)
Международная экономика
Экономика предприятия

Университет государственной фискальной службы Украины (УГФСУ)

6.030401 Правоведение
6.030402 Правоохранительная деятельность
6.030502 Экономическая кибернетика
6.030503 Международная экономика
6.030504 Экономика предприятия
6.030508 Финансы и кредит
6.030509 Учет и аудит
6.030601 Менеджмент
6.050101 Компьютерные науки
6.010201 Физическое воспитание
6.130102 Социальная работа

- на уровне магистратуры:

№ Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy
(WSG)

Университет государственной
фискальной службы Украины
(УГФСУ)

Финансы и кредит
Учет и аудит

8.03040101 Правоведение
8.03050201 Экономическая кибернетика
8.03050301 Международная экономика
8.03050401 Экономика предприятия (по видам
экономической деятельности)
8.03050801 Финансы и кредит (по
специализированным программам)
8.03050803 Налогообложение
8.03050901 Учет и аудит
8.0305010101 Информационные управляющие
системы и технологии (по отраслям)

1.2. Одновременно Стороны предлагают также развивать дальнейшее сотрудничество в системе подготовки в сфере следующих уровней высшего образования: **первый (бакалаврский) уровень; второй (магистерский) уровень.**

1.3. Для реализации данной программы сотрудничества на базе «УГФСУ» в Украине сторонами создается _____

1.4. Осуществление набора и начала подготовки в сфере уровней высшего образования осуществляется сторонами поэтапно и/или одновременно по нескольким направлениям/специальностям по согласованию сторон.

1.5. В случае принятия сторонами решения о начале поэтапного набора и начала подготовки в сфере высшего образования, приоритетными рассматриваются нижеуказанные:

- - на уровне **специалист:**

Университет государственной фискальной службы Украины (УГФСУ)

7.03040101 Правоведение
7.03040201 Правоохранительная деятельность
7.03050301 Международная экономика
7.03050401 Экономика предприятия (по видам экономической деятельности)
7.03050801 Финансы и кредит (по специализированным программам)
7.03050803 Налогообложение
7.03050901 Учет и аудит
7.0305010101 Информационные управляющие системы и технологии (по отраслям)
7.13010201 Социальная работа

§ 2

Цели соглашения

Обе договаривающиеся Стороны заведения обязуются принимать меры в отношении:

- ✓ подготовки к запуску и осуществлению образовательно-научных, научных программ на таких уровнях высшего образования:
первый (бакалаврский) уровень;
второй (магистерский) уровень;
третий (образовательно-научный) уровень;
научный уровень
для присуждения соответствующей степени высшего образования:
1) бакалавр
2) магистр

3) доктор философии

4) доктор наук.

- ✓ подготовки к запуску и осуществление программ «двойного дипломирования» по разным направлениям обучения; осуществляется по соответствующим образовательно-профессиональным;
- ✓ подготовки к запуску программ «второй диплом» по разным направлениям обучения;
- ✓ подготовки к запуску программ «второе высшее образование» за 1 год для лиц с высшим образованием;
- ✓ реализации совместных научно-исследовательских проектов;
- ✓ обмена студентов, преподавателей и административного персонала;
- ✓ организация совместных научных конференций и взаимного информирования о конференциях, проводимых в обоих учебных заведениях;
- ✓ публикация результатов исследований на страницах изданий обоих учебных заведений;
- ✓ совместных студенческих проектов, например, семинаров, ознакомительных поездок, конференций студентов и др.;
- ✓ организации курсов по разным направлениям обучения в течение учебного года;
- ✓ организация летних или зимних языковых школ для студентов и сотрудников университетов, на базе Школы языков при «УЭ»;
- ✓ организация мероприятий, рекламирующих польскую и украинскую культуры;
- ✓ организация совместных турниров и спортивных соревнований;
- ✓ содействия в организации студенческих практик;
- ✓ организация международных проектов с использованием доступных механизмов финансовой поддержки (средства ЕС, гранты национальных фондов, другие средства);
- ✓ патроната над проведением промышленных исследований и внедрений научных разработок для нужд народного хозяйства, вплоть до оказания содействия в организации промышленных кластеров (холдингов с участием предприятий) для целей лоббирования разработок;
- ✓ сотрудничества по линии «Университета третьего возраста»;
- ✓ в других областях сотрудничества, которые будут предусмотрены дальнейшими договорами и дополнениями к ним

§3

Подробные правила для реализации целей соглашения

1. Стороны указывают приоритетные области и определяют график начала их реализации до ____ 20__ года.
2. Подробные детали сотрудничества, касающиеся реализации конкретных целей, будут определены дополнительными соглашениями к настоящему соглашению или в отдельных соглашениях на протяжении 20__ и 20__ годов.

§4

Координация сотрудничества

Ответственными за координацию сотрудничества будут:

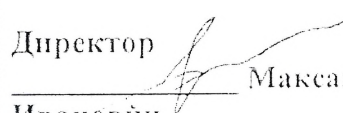
1. со стороны «УЭ» – уполномоченный по вопросам контактов с Восточной Европой, professor, PhD in Technical Sciences, Cezary Kościelak, представитель «УЭ» – _____
2. со стороны «УГФСУ» – проректор по учебной и воспитательной работе Глух Марина Васильевна.
3. непосредственное взаимодействие между «УЭ» и «УГФСУ» по внедрению и реализации согласованных программ и направлений сотрудничества осуществляется директором Представительства «Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy» Максак Алексеем Ивановичем

§5

Заключительные положения

1. Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания, а срок его действия устанавливается на 5 лет с момента подписания соглашения. Стороны исходят из того, что по истечении срока или за соглашением Сторон действия настоящего соглашения может быть адаптировано к новым требованиям с внесением в него соответствующих изменений и пролонгировано.
2. Поправки, дополнения, изменения осуществляется в форме приложений и дополнительных соглашений, которые, после подписания обеими сторонами становятся частью настоящего договора.
3. Данный договор может быть прекращен по согласованию трёх сторон. Соглашение может быть расторгнуто с предварительным 2 месячным периодом оповещения, за исключением некоторых областей сотрудничества для которых отдельные соглашения либо дополнительные соглашения к этому соглашению могут предусматривать другие сроки расторжения.
4. Соглашение составлено в трёх экземплярах (для каждой из Сторон), имеющих одинаковую юридическую силу на языке посреднике (на русском языке), а также на национальных языках Сторон - на польском и на украинском.

Украина (Киев) – Польша (Быдгощ), 15.09 2016 года.

Сторона 1	Сторона 2	Сторона 3
«Университет экономики в Быдгоще» (Польша, г. Быдгощ)	Университет государственной фискальной службы Украины (УГФСУ)	Представительство «Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy» в Украине / Представительство «Wyższa Szkoła Gospodarki w Bydgoszczy» в Украине
 Президент Kęzysztol Sikora М.П.	 И.о. проректора Павло Владимирович М.П.	 Директор Максак Алексей Иванович М.П.